



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 April 2013
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 81 повестки дня

Рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей

Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 17 апреля 2013 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на содержащуюся в документе A/67/126/Add.1 информацию, которая была предоставлена правительством Сирийской Арабской Республики 17 мая 2012 года во исполнение пункта 10 резолюции 65/30 Генеральной Ассамблеи. Обращаюсь к Вам в связи с двумя письмами Постоянного представителя Королевства Саудовская Аравия при Организации Объединенных Наций от 26 февраля 2013 года на имя Генерального секретаря, которые были распространены среди государств-членов (документы A/67/759 и A/67/767, соответственно). Хотел бы обратить Ваше внимание на следующие факты:

Письма Постоянного представителя Королевства Саудовская Аравия касаются только шести из непрекращающихся нападений на консульство Сирийской Арабской Республики в Джидде. Как указано в этих письмах, возбужденное саудовскими органами правосудия расследование завершилось освобождением нападавших либо за недостаточностью улик либо в обмен на обещание больше не совершать подобные действия. В качестве объяснения в этих письмах указывалось, что от подвергшихся нападению работников сирийского консульства никаких заявлений не поступало.

Принятые компетентными органами Саудовской Аравии меры, включая превентивные действия по защите сирийского консульства и обеспечению охраны и безопасности его сотрудников, с одной стороны, и меры по реагированию, направленные на судебное преследование нападавших и недопущение совершения ими новых нападений, — с другой, несоразмерны характеру и степени угрозы, создаваемой неоднократными нападениями на сирийское консульство и его сотрудников. Действия, предпринятые в порядке реагирования на нападения, совершавшиеся ежедневно в течение определенного периода, не были серьезными и достаточными. Более того, они не согласуются с двумя основополагающими требованиями Венской конвенции о дипломатических сно-



шениях 1961 года и Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, обязывающими государство пребывания принимать все необходимые меры, во-первых, для предотвращения всякого нарушения спокойствия консульского учреждения или оскорбления его достоинства и, во-вторых, для предупреждения каких-либо посягательств на личность или достоинство консульских работников (Венская конвенция о консульских сношениях 1963 года, статьи 31.3 и 40). В своей резолюции 67/94 Генеральная Ассамблея, вновь сославшись на эти принципы, призвала государства принимать адекватные меры по запрещению незаконной деятельности на своей территории.

Несмотря на имевшуюся в их распоряжении информацию по данному вопросу, саудовские власти не уведомили сирийскую сторону о результатах расследования по фактам нападений.

В письме Постоянного представителя Саудовской Аравии говорится, что сотрудники сирийского консульства в Джидде или их представители были приглашены саудовскими органами безопасности для дачи показаний в связи с этими событиями. Однако в обеих Венских конвенциях предусматривается, что лица, пользующимся дипломатическим иммунитетом, не обязаны давать показания. Кроме того, эта просьба является необоснованной, поскольку в меморандумах, направленных сирийским консульством в Джидде в министерство иностранных дел Саудовской Аравии, приводится подробное описание каждого нападения и указаны имена нападавших, большинство из которых были задержаны с личным сотрудниками саудовской службы дипломатической безопасности.

По поводу инцидентов на территории посольства Саудовской Аравии в Дамаске мы хотели бы особо подчеркнуть следующее:

Правительство Сирии в полном объеме выполнило все свои обязательства в связи с двумя инцидентами на территории посольства Саудовской Аравии в Дамаске: сирийские власти обеспечили защиту посольства и предупредили всякое нападение на него. Компетентные сирийские стороны силой выдворили нападавших из здания посольства, задержали лицо, спустившее саудовский флаг, и доставили его в полицейское отделение в Арнусе. Для разгона толпы был применен слезоточивый газ. Саудовская сторона не была проинформирована о результатах расследования, поскольку ее посольство и консульство в Дамаске были закрыты.

Сирийское правительство преисполнено решимости выполнять свои международные обязательства по Венской конвенции о дипломатических сношениях и Венской конвенции о консульских сношениях. Законные сирийские власти учредили комитет с целью оценить, в консультации с посольством Саудовской Аравии, ущерб, причиненный посольству Саудовской Аравии в Дамаске; тем не менее посольство отказывается сотрудничать с сирийскими властями в этой связи.

Законные сирийские власти продолжают выполнять свои обязательства по международному праву, обеспечивая защиту посольства и консульства Саудовской Аравии в Дамаске и принимая меры по предупреждению нападений на них, хотя эти учреждения в настоящее время закрыты.

И наконец, правительство Сирийской Арабской Республики подтверждает информацию о нападении на сирийское консульство в Джидде, которую оно

предоставило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 17 мая 2012 года, и хотело бы пояснить в этой связи, что в своей ноте, адресованной соответствующим властям Саудовской Аравии, правительство Сирии, выразив обычным дипломатическим языком признательность за усилия саудовской службы безопасности дипломатического корпуса, просило также информировать власти Сирии об итогах расследования в связи с нападением на консульство. Эта просьба до сих пор не выполнена.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 повестки дня и включение ссылки на него в доклад Генерального секретаря по данному пункту.

(Подпись) Башар Джаафари
Посол
Постоянный представитель
